

● 中外交流

第四届中国—东盟少儿出版阅读论坛探讨国际合作新模式

中国出版传媒商报 6月19日,由广西出版传媒集团主办、接力出版社承办的第四届中国—东盟少儿出版阅读论坛在北京国际图书博览会期间举办,6家来自东盟国家、4家来自南亚国家、18家国内出版社代表出席,共享文化、出版信息,探讨合作的路径模式。

中国出版协会理事长郭书林,中国图书评论学会会长郭义强,中共中央宣传部进出口管理局副局长、一级巡视员赵海云,国际儿童读物联盟中国分会主席、中国出版协会少年儿童读物工作委员会主任、中国少年儿童新闻出版总社有限公司董事长郭峰,中国—东盟中心教育文化旅游部主任贺迪,华侨大学新闻与传播学院教授潘文年,广西壮族自治区党委宣传部副部长、广西壮族自治区新闻出版局(自治区版权局)局长(兼)一级巡视员王晓华,广西出版传媒集团副董事长、总经理张艺兵出席并致辞。国际儿童读物



联盟斯里兰卡分会主席、斯里兰卡海王星出版社社长丹尼斯·库拉顿加,接力出版社社长黄隼,越南芝文化股份公司总经理阮丽芝,南京师范大学文学院教授、2024年国际安徒生奖评委谈凤霞,马来西亚红蜻蜓出版公司社长许友彬,湖南少年儿童出版社社长刘星保,柬埔寨国家出版与发行社社长松可·瑞西,就“怎样做好童

书的共同策划和多语种同步出版”进行深入讨论,旨在为进一步加深中国与东盟、以及南亚各国少儿出版界之间的合作,提供更多的思路、机遇和可能。论坛由接力社总编辑白冰主持。

论坛上公布了“中国—东盟童书合作计划”所取得的成果。截至2024年6月,经过近3年努力,接力社与来自马来西亚、新加坡、泰国、越南、印度尼西亚、斯里兰卡和尼泊尔7个国家的12家出版机构合作,两批“中国—东盟童书合作计划”共出版了71种图书。通过举办中国—东盟少儿出版阅读论坛、中国—东盟少儿出版研讨会、中国—东盟少儿图书版权交易会,开设“接力—东盟少儿图书联盟”微信公众号,扎扎实实地做好沟通工作,实实在在地为中国和东盟,以及南亚各国的孩子出版更多好书。

(孙 珏)

● 版权签约

明天出版社 两代表性品种输出多语种版权

中国出版传媒商报 6月19日,由明天出版社主办的明天童书多语种版权输出签约仪式在北京国际图书博览会上举行。红山出版有限公司副总编辑俞春华,数字未来公司总裁穆罕默德·哈比卜,数字未来公司经理阿里·艾瑞斯,数字未来公司中国区负责人张锦意,中共山东省委宣传部出版管理处处长翟晨灼,山东出版传媒股份有限公司党委委员、副总经理李运才以及明天社社长李文波、总编辑祝丽出席活动。

翟晨灼认为,明天社与红山出版有限公司、数字未来公司的合作,将让更多孩子通过阅读了解中国,感受中国文化的魅力。祝丽介绍了明天社在原创精品童书出版和童书“走出去”工作中的探索与尝试。活动签约的“明天原创图画书”“揭秘翻翻书”是明天社近年来在原创图画书领域和科普读物领域颇具代表性的两个品种。明天社版贸编辑赵秀娟介绍了此次输出泰国的《一双大鞋》《幼儿园有个怪》《三个朋友》等明天原创图画书,输出沙特阿拉伯的科普读物“揭秘翻翻书”。穆罕默德·哈比卜表示,非常荣幸能将“揭秘翻翻书”这套图书翻译成阿拉伯语,将努力向阿拉伯国家的孩子呈现这套书的魅力。签约仪式上,李文波分别与俞春华、穆罕默德·哈比卜就“明天原创图画书”泰文版、“揭秘翻翻书”阿拉伯文版的版权输出签订合同。(张聪聪)

蒲公英童书馆 朱永新、郁蓉新作输出8国11语种

中国出版传媒商报 6月19日,贵州出版集团·蒲公英童书馆携百余种原创优秀图书亮相北京国际图书博览会,其中,原创图画书《我爱妈妈,我爱爸爸》成功输出8个国家、11个语种的海外版权。

贵州出版集团董事长王焱发表致辞,贵州出版集团党委副书记史红云出席活动,中宣部进出口管理局副局长、一级巡视员赵海云,中国人民大学出版社党委书记、董事长李永强,中国青年出版社(英国)国际有限公司副总编辑吕通义,俄罗斯斯高斯国际出版社有限公司签约代表李渔以及尼泊尔当代出版公司经理凯兰·高塔姆,该书插画作者华人艺术家、插画家郁蓉出席发布会并发言。蒲公英童书馆总编辑颜小鹏,马尔沙维克出版集团主席阿达姆·马尔沙维克,韩国耕智出版社社长金胜一,黎巴嫩数字未来出版社总经理穆罕默德·哈比卜,游牧文化基金会总裁白樱·哈布拉西,海王星出版社社长丹尼斯·库拉顿加出席。

《我爱妈妈,我爱爸爸》由教育学者朱永新与华人艺术家、插画家郁蓉联手创作,是一本关于亲情的中国原创图画书。它以线性叙事的方式,描绘一个家庭孩子的成长过程,记录从孕育出生、抚养长大到走向独立的点滴日常。该书自2024年4月在意大利博洛尼亚国际童书展上亮相以来,赢得国内外读者的高度评价。据蒲公英童书馆版权部透露,该书的海外版权洽谈仍在继续,马来西亚、越南、意大利等国的出版社也表达了签约意向。(孙 珏)

海豚出版社、青海人民出版社 让青海非遗与全世界读者见面

中国出版传媒商报 6月20日,《非遗耀中华·青海非遗小匠》海外版权推介会暨海豚出版社与青海人民出版社战略合作签约仪式在北京国际图书博览会举办。该系列绘本由海豚社和青海人民出版社联手打造,讲述非遗小匠人有趣又励志的故事,详细介绍列入联合国教科文组织人类非物质文化遗产代表作名录的6项青海非遗。海豚社与斯里兰卡海王星出版社现场签署了僧伽罗语版合作出版协议。

中国外文局总编辑高岸明指出,该系列绘本的出版,是对非遗保护和传承的生动实践。它以孩童的视野、巧妙的构思、精心的创作,图文并茂、直观生动地展现出大美青海的非遗文化精髓,讲述了非遗文化薪火相传的动人故事。青海省委宣传部副部长张涛表示,该系列绘本的出版使得青海的非遗能够以生动活泼的方式与全世界的读者见面。

青海省委宣传部、青海人民出版社相关领导,国际儿童读物联盟斯里兰卡分会主席迪尼什·库拉顿加以及来自英国、俄罗斯等国的嘉宾出席活动。(孙 珏)

● 原创童书推介

天天出版社 曹文轩中心10周年“青铜葵花”绽放

中国出版传媒商报 6月20日,由中国出版集团、人民文学出版社、天天出版社主办的“青铜葵花奖”颁奖典礼暨曹文轩儿童文学艺术中心(以下简称“曹文轩中心”)10周年庆典在北京国际图书博览会举行。中国出版集团党组成员、中国出版传媒股份有限公司副总经理、人民文学出版社社长臧永清,人文社总经理吴良柱及天天社相关领导出席活动并致辞。安徒生奖得主曹文轩,《小说选刊》主编徐坤,评论家、北京师范大学教授王泉根,评论家、沈阳师范大学特聘教授贺绍俊,人民教育出版社编委、中国阅读三十人论坛成员王林,图画书作家、插画家郁蓉以及“青铜葵花奖”获奖作家参加活动。

2014年,在中国出版集团支持下,人文社、天天社成立了曹文轩中心。这是国内首家以作家名字命名的全版权运营机构。成立10年来,曹文轩中心出版《曹文轩文集》和《火印》《穿堂风》《苏武牧羊》《谁带走了我爷爷》等图书逾150种,销售逾1700万册,码洋逾5亿,获得

诸多权威奖项,版权输出至法国、俄罗斯、丹麦等多个国家,并有《火印》《皮卡》《远方》多种图书实现舞台剧改编并持续上演。

“青铜葵花奖”也是曹文轩中心的一个重要举措。迄今,“青铜葵花奖”已举办5届小说奖和4届图画书奖评选,产生了《将军胡同》《摇啊摇,摇家船》等优秀作品。

活动现场播放了曹文轩中心10周年视频宣传片,回顾了中心10周年走过的历程。颁奖环节,《哈桑的岛屿》《鹤鸣河》等获第四届青铜葵花小说奖,《摩电车》《苍穹》《三羊开泰》等获第五届青铜葵花小说奖,《昆虫的色彩》《神奇动物哪里找》等获第三届青铜葵花图画书奖,《假如我们从没见过森林》《谁偷走了我的虾》等作品获第四届青铜葵花图画书奖。隋荣、郭晋敏作为获奖作家代表发言。

曹文轩表示,10周年庆典既是一个总结,也是新征程的开启。典礼最后,主办方宣布新一届青铜葵花小说奖和图画书奖的征集正式开始。(沈 西)

湖南少年儿童出版社

首届“卓越大师·中国”颁奖《中国非遗》第二辑中国巴西同步发布

中国出版传媒商报 6月19日,第30届北京国际图书博览会首日,首届“卓越大师·中国”颁奖典礼暨第二届评选活动启动仪式在湖南出版展位舞台区举行。活动现场公布了首届“卓越大师·中国”评选长名单和获奖者,并宣布第二届“卓越大师·中国”正式启动。

沿袭“卓越大师·意大利”评选和展览传统,“卓越大师·中国”吸引了来自中国112位艺术家的1826幅作品,经过国内、国际多轮严格评审,最终选出了3名最终获奖者和12名长名单入围者。“卓越大师·中国”获奖者蔡皋、周翔、朱成梁分别上台领奖并致辞;现场发布了“卓越大师·中国”长名单入围者:大吴、冯健男、贵图子、黄丽、九儿、李尧、弯弯、王祖民、萧翎子、熊亮、叶露盈、于大武(以姓氏拼音为序),9位长名单入围者上台领奖。活动中,湖南少年儿童出版社(以下简称“湘少社”)与多位获奖及入围插画家们现场签订了出版合约,将全力打造“卓越大师·中国”原创图画书走向世界”书系。

又讯 当天,由湘少社主办的《中国非遗》第二辑中国巴西同步发布仪式暨版权推荐会在湖南展区举行。外方嘉宾巴西博书出版公司经理 Carlos Filho、斯里兰卡海王星出版社合伙人 Kanahela Bandaralage Shane Perera、印度 GDB 出版社社长 Kaushal Goyal、中方嘉宾湖南省委宣传部相关负责同志,中南出版传媒集团总编辑谢清风,湖南出版



投资控股集团监事、中南出版传媒集团监事会主席王斗,中国美术家协会漫画艺委会秘书长王立军,北京师范大学文学院教授、中国图画书创作研究中心主任陈晖,湘少社党总支书记、执行董事刘星保,总经理、总编辑胡隽,副总经理刘莎萍,儿童文学作家、编辑康沁沁、小梦童书创始人孟娜等出席活动。湘少社总经理、总编辑胡隽主持活动。

《中国非遗》是一套介绍和记录中国非物质文化遗产的优秀绘本,第一辑主要讲述剪纸、蜡染、皮影、丝织、糖塑等内容。图书推出后,版权已输出到斯里兰卡、尼泊尔、意大利等国。第二辑延续第一辑的趣味多彩表达风格,升级为名家新作,如汤素兰、萧袤、含英咀华等名家作品,与生动活泼的绘画结合,向读者介绍端午、活字、黎锦、茶、古琴等内容。(张聪聪)

二十一世纪出版社集团 专场推介特色原创绘本版权



中国出版传媒商报 6月19日下午,由二十一世纪出版社集团主办的“文脉跨越·梦绘万里”主题版权推介活动在北京国家会议中心江西出版集团展区举办,这也是该社在北京国际图书博览会上,持续举办的第14届国际版权推介会。

此次活动重点推介了该社的《迷路》《埃菲尔和他的铁塔》《闪闪》《当动物有了手机》《不大不大》《阿婆的空中菜园》《蓝鲸爱丽丝》等原创绘本。

作家曹文轩、愚一、贵图子、孙昱、唐唯,江西省

委宣传部副部长、江西省新闻出版局(版权局)局长黎隆武,江西省委宣传部版权管理处处长、一级调研员阙米秋,江西省委宣传部版权管理处二级调研员刘本文,以及意大利地中海香柏有限公司 CEO 马竺柯,德国海格立斯贸易文化有限公司总经理蔡鸿君,黎巴嫩数字未来出版社总裁莫炎,二十一世纪出版社集团社长刘凯军、总编辑闵蓉等出席活动。黎隆武充分肯定了二十一世纪社在少儿出版领域的成就,特别是在拓展海外渠道、加强国际传播能力方面取得的不俗成绩。

此次推介的作品中,《迷路》是中国首位国际安徒生奖得主曹文轩和德国首位国际安徒生奖插画奖得主克劳斯·恩西卡特合作的绘本作品,也是“曹文轩绘本馆”第一种从策划到出版实现中德两国出版社国际化合作的绘本作品。活动中,曹文轩就“如何让世界了解中国文学”“什么样的作品可以跨越文化”作了主题分享。蔡鸿君也分享了《迷路》的诞生故事。据悉,该书从创意到完成,历经近5年,包含了许多人的辛勤付出。(张聪聪)

● 关注



中国出版传媒商报 6月20日,“科技改变中国”丛书之《巨龙飞腾:高铁改变中国》《善数者成:大数据改变中国》俄文版新书发布会在北京国际图书博览会上举行。

人民邮电出版社党委书记、总经理李文,俄罗斯埃克斯摩出版集团副总裁柳德米拉·康德拉绍娃,《巨龙飞腾:高铁改变中国》作者、原京沪高铁建设高级工程师、中国作家协会会员戴荣里出席发布仪式并致辞。

李文表示,《巨龙飞腾:高铁改变中国》《善数者成:大数据改变中国》两书相继出版后,迅速得到了社会各界的广泛关注,并入选中宣部“走出去”重点项目。在中俄建交75周年之际,“中俄文化年”开启之年,俄罗斯埃克斯摩出版集团积极推动《巨龙飞腾》《善数者成》俄文版面世,向俄罗斯人民、世界人民展现了中国高铁、大数据推进和拓展中国式现代化的科技力量,为“一带一路”文明建设的丰硕成果添砖加瓦。(张聪聪)

中国出版传媒商报 6月20日,由华东师范大学出版社、德古意特博睿出版社和华东师范大学哲学系联合主办的《冯契文集第三卷:人的自由和真善美》英文版新书发布会在北京国际图书博览会举办。

冯契是20世纪著名的哲学家和哲学史家,华东师范大学哲学学科的奠基人之一,其“智慧说”体现时代精神,是当代中国哲学的重要创获。2020年~2022年,“智慧说三篇”英文版连续获得国家社科基金中华学术外译项目立项。

德古意特博睿出版社首席商务官本·阿什克罗夫特,华东师范大学出版社总编辑龚海燕,华东师范大学哲学系主任、中国现代思想文化研究所研究员、教授刘梁剑出席发布会并致辞。发布会由华东师大社国际部主任夏海涵主持。

龚海燕表示,《人的自由和真善美》英文版是华东师大社与德古意特博睿出版社、华东师范大学哲学系“智慧说三篇”英文版合作的首部成果,也是出版社践行“传播中国学术声音、讲好中国教育故事”理念,参与世界百家争鸣的又一重要成果。本·阿什克罗夫特表示,冯契是中国马克思主义哲学传统中真正的自由思想家,在西方世界也备受认可。刘梁剑的致辞以“从巴别塔到世界桥”为名,强调了翻译对学术传播与交流的重要意义。

2025年是冯契诞辰110周年、逝世30周年。《人的自由和真善美》英文版的出版也是对冯契的纪念。(沈 西)

中国出版传媒商报 6月20日,人民交通出版社在北京国际图书博览会上举行交通科技外文版图书出版工程启动会。

中国编辑学会会长郝振省、中国出版协会副理事长兼秘书长王利明、交通运输部公路局局长李彦武、中铁高新工业股份有限公司原总经理李建斌、交通运输部国际合作司副司长王星星、中国国际可持续交通创新和知识中心副主任陈冰波、交通运输部公路科学研究院副院长徐剑以及贾利民、陆化普、张顶立、江玉生等专家学者代表,马爱梅、郎红旗、庞奇伟等出版界同行代表出席。人民交通出版社总经理刘韬,副总经理王振军、夏继权,总编辑陈志敏参会。

郝振省、王星星、陈冰波,外方代表希克迈特文化产业集团总裁艾哈迈德·赛义德,专家学者代表中国矿业大学(北京)教授江玉生以及刘韬发表致辞。

现场还举行了该社与爱唯尔、埃及希克迈特文化产业集团、伊尔库茨克图书出版公司等三家外方出版集团(公司)就《中国公路峡谷大桥》(阿文版)、《智能盾构理论与方法》(英文版)、《中国科技之路(交通卷):交通先行》《交通运输领域前沿技术及其展望》(俄文版)等交通科技图书的版权输出签约仪式。

该工程聚焦中国交通领域的科学技术进展,力求与国际知名出版机构合作,组织并遴选一批外文版交通科技图书选题,通过版权输出或合作出版的方式,在全球范围内以多语种出版发行,推动中国交通科技图书和科学技术“走出去”,助力构建交通运输国际开放合作体系。(孙 珏)

人民邮电出版社

《巨龙飞腾》《善数者成》俄文版发布

华东师范大学出版社

冯契《人的自由和真善美》英文版发布

人民交通出版社

交通科技外文版图书出版工程启动